

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936	N° 74		ZITTINGSJAAR 1935-1936
N° 19 : PROJET DE LOI.	SÉANCE du 22 janvier 1936	VERGADERING van 22 Januari 1936	WETSONTWERP : N° 19.

PROJET DE LOI

reportant au mois d'octobre 1936 la date des prochaines élections législatives et provinciales.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA SECTION CENTRALE (1),
PAR M. VAN BELLE (F.).

MADAME, MESSIEURS,

La Section centrale chargée d'examiner le projet de loi du Gouvernement tendant à reporter au mois d'octobre 1936 la date des prochaines élections législatives et provinciales a, en tout premier lieu, examiné la question de la constitutionnalité du projet.

L'exposé des motifs rappelle que les articles 51 et 55 de la Constitution fixent la durée du mandat des membres des Chambres législatives à quatre ans.

Tenant compte de ces textes, les Chambres ont inscrit aux articles 105, 211, 216, 239 et 240 du Code électoral les dispositions assurant l'application normale de la Constitution.

Les articles 105, 211, 216 et 239 visent le cas où les élections se font normalement et assurent une durée de quatre ans, jour pour jour, au mandat parlementaire.

L'article 240, au contraire, vise le cas d'élections succédant à une dissolution des Chambres.

Dès le début de la législation électorale de notre pays il a été admis que la dissolution pouvait avoir pour conséquence non seulement de modifier la durée du mandat des élus en fonction à ce moment mais aussi de ceux à élire à la suite de cette dissolution.

C'est pourquoi les législateurs de 1835 ont introduit l'article 240 dans le Code électoral et l'ont rédigé comme suit :

« Le premier renouvellement ordinaire suivant un renouvellement intégral extraordinaire a lieu, soit pour les deux Chambres, soit pour celle qui seule a été

(1) La Section centrale était composée de MM. Munde-leer, président; Jacques, Hénon, Pussemier, Drion, Hubin, Van Belle (F.).

WETSONTWERP

waarbij de datum der aanstaande parlements- en provincieraadsverkiezingen naar de maand October 1936 wordt verschoven.

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (1), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER VAN BELLE (F.).

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Middelafdeeling belast met het onderzoek van het wetsontwerp der Regeering, waarbij de datum der aanstaande parlements- en provincieraadsverkiezingen naar de maand October 1936 wordt verschoven, heeft eerst en vooral de vraag onderzocht van de grondwettelijkheid van het ontwerp.

In de Memorie van Toelichting wordt er aan herinnerd dat, krachtens de artikelen 51 en 55 der Grondwet, het mandaat van de Parlementsleden over een tijdvak van vier jaren loopt.

Rekening houdend met deze teksten, hebben de Kamers in de artikelen 105, 211, 216, 239 en 240 van het Kieswetboek de bepalingen geschreven, die de normale toepassing der Grondwet moeten verzekeren.

De artikelen 105, 211, 216 en 239 voorzien het geval waarin de verkiezingen normaal plaats hebben en zij verzekeren een duur van vier jaren, dag op dag, aan het parlementair mandaat.

Artikel 240, daarentegen, voorziet het geval van verkiezingen, volgend op een Kamerontbinding.

Van den beginne af, werd in de kieswetgeving van ons land aanvaard dat de ontbinding tot gevolg kon hebben, niet alleen den duur te wijzigen van het mandaat der op dat oogenblik fungerende verkozenen, doch ook van hen die ten gevolge van deze ontbinding moesten verkozen worden.

Daarom hebben de wetgevers van 1835, artikel 240 in het Kieswetboek ingelascht en hebben zij het opgesteld als volgt :

« De eerste gewone vernieuwing, volgende op een buitengewone algehele vernieuwing, heeft plaats, hetzij voor de twee Kamers, hetzij voor deze welke

(1) De Middenafdeeling bestond uit de heeren Munde-leer, voorzitter; Jacques, Hénon, Pussemier, Drion, Hubin, Van Belle (F.).

renouvelée extraordinairement, au mois de mai qui suit la quatrième session ordinaire.

» La session ordinaire est celle dans laquelle les Chambres ont voté le Budget des Voies et Moyens. »

Si les Chambres ont cru devoir rédiger ainsi l'article 240 c'est parce qu'elles ont estimé qu'il fallait chaque fois en revenir à la date normale des élections fixées au mois de mai par l'article 105.

Ne pas agir ainsi aurait eu pour conséquence de faire modifier la date des élections chaque fois que la dissolution aurait été prononcée.

L'article 71 de la Constitution donne au Roi le droit de dissoudre les Chambres à tout moment.

La dernière dissolution a eu pour conséquence de fixer les élections de 1932 au 27 novembre.

Si on raisonnait sans faire la distinction entre les élections normales et celles résultant de la dissolution, il en résulterait que les prochaines élections — et toutes les suivantes — devraient avoir lieu au mois de novembre, à moins de dissolution nouvelle.

C'est ce que n'ont pas voulu les législateurs de 1835 et c'est pourquoi, dans l'article 240 du Code électoral, ils ont inscrit que la date normale des élections serait reprise pour autant que les Chambres aient voté quatre fois le Budget des Voies et Moyens.

Légalement et constitutionnellement donc, les Chambres actuelles ont terminé leur mandat; elles ont, en effet, voté le Budget des Voies et Moyens pour les années 1933, 1934, 1935 et 1936.

De ce point de vue l'élection doit se faire le quatrième dimanche de mai prochain.

La Section a été d'accord pour confirmer que la durée du mandat — lorsqu'il y avait eu dissolution — était réglée par le nombre de sessions ordinaires (vote du Budget des Voies et Moyens) et qu'il y avait lieu de s'en tenir aux termes mêmes de l'article 240 du Code électoral.

*
**

Une question s'est alors posée : Les Chambres peuvent-elles modifier la date des élections pour l'année 1936 seulement ?

Le projet du Gouvernement vise, en effet, les seules élections de 1936. L'exposé des motifs demande l'ajournement de ces élections « afin de permettre au Gouvernement de poursuivre dans le calme l'œuvre en vue de laquelle le Parlement lui a voté des pouvoirs spéciaux jusqu'à la fin de mars 1936; d'autre part, ajoutait-il, il est souhaitable que la discussion parlementaire du rapport que doit déposer le Gouvernement sur ses actes puisse avoir lieu dans une atmosphère dégagée des préoccupations électorales ».

alleen buitengewoon vernieuwd werd, in de maand Mei, die op de vierde gewone zitting volgt.

» De gewone zitting is deze waarin de Kamers de Begroting van 's Lands Middelen aangenomen hebben. »

Indien de Kamers het noodig geoordeeld hebben artikel 240 aldus te doen luiden, is het omdat zij meenden iedermaal te moeten terugkeeren tot den normalen datum der verkiezingen, vastgesteld in de maand Mei, bij artikel 105.

Anders handelen, zou voor gevolg gehad hebben den datum der verkiezingen te wijzigen, telkens dat tot de ontbinding zou worden besloten.

Bij artikel 71 van de Grondwet, wordt aan den Koning het recht verleend de Kamers op hetzij welk oogenblik te ontbinden.

De jongste Kamerontbinding had voor gevolg de verkiezingen van 1932 op 27 November vast te stellen.

Zoo er, bij de beredeneering, geen onderscheid werd gemaakt tusschen de normale verkiezingen en die voortvloeiende uit de ontbinding, zou het gevolg zijn dat de aanstaande verkiezingen — en al de volgende — plaats zouden moeten hebben in de maand November, tenware vervroegde ontbinding.

Dit beantwoordt geenszins aan den wil van de wetgevers van 1835, en daarom is het dat zij, in artikel 240 van het Kieswetboek, bepaald hebben dat de normale datum der verkiezingen zou hernomen worden, voor zooverre de Kamers vier maal de Rijksmiddelenbegroting zouden hebben goedgekeurd.

In wettelijk en grondwettelijk opzicht, hebben de Kamers dus thans hun mandaat vervuld; zij hebben, immers, de Rijksmiddelenbegroting goedgekeurd voor de jaren 1933, 1934, 1935 en 1936.

Van dit standpunt uit, moet de verkiezing plaats hebben den vierden Zondag der maand Mei eerstkomend.

De Afdeeling was het eens om te bevestigen dat de duur van het mandaat — wanneer eene ontbinding had plaats gehad — werd geregeld door het aantal gewone zittingsjaren (goedkeuring van de Rijksmiddelenbegroting) en dat men zich diende te gedragen naar de bewoordingen zelf van artikel 240 van het Kieswetboek.

*
**

Een vraag is toen opgerezen : Mogen de Kamers den datum der verkiezingen wijzigen voor het jaar 1936 alleen ?

Het ontwerp der Regeering slaat inderdaad alleen op de verkiezingen van 1936. In de Memorie van Toelichting wordt de verdaging gevraagd der verkiezingen « om de Regeering in de gelegenheid te stellen de taak, waarvoor het Parlement haar tot einde Maart 1936 speciale machten heeft verleend, in een atmosfeer van kalmte voort te zetten; anderzijds, wordt hieraan toegevoegd, is het wenschelijk dat de parlementaire debatten over het verslag dat de Regeering over haar handelingen moet indienen, buiten het tijdperk der verkiezingscampagnes plaats hebben. »

La pensée du Gouvernement était donc clairement exprimée : il s'agissait des seules élections de 1936.

La Section centrale, à l'unanimité de ses membres, a rejeté cette proposition et a estimé que si la date des élections devait être modifiée cette modification porterait ses effets pour toutes les élections à venir.

Il serait inadmissible, en effet, de voir modifier la date des élections chaque fois qu'une majorité parlementaire estimerait que les élections pourraient lui être défavorables ou chaque fois qu'elle croirait ne pas avoir terminé son programme.

Il est certain que si le précédent était posé pour 1936 d'autres majorités de droite, de gauche ou d'alliance pourraient s'en prévaloir pour modifier la date des élections et la fixer à une époque qui lui semblerait plus convenable à ses intérêts électoraux.

Les arguments invoqués par le Gouvernement en faveur de son projet sont-ils péremptoirs?

Certes, il eut été désirable que le rapport sur l'utilisation des pleins pouvoirs soit discuté dans le calme. Mais il faut bien reconnaître qu'il est trop tard pour qu'il en soit ainsi. La campagne électorale est virtuellement ouverte.

Dans plusieurs arrondissements on a déjà procédé à la désignation des candidats et dans d'autres on se prépare à le faire.

Il est devenu impossible de discuter ce rapport « dans une atmosphère dégagée des préoccupations électorales », même si les élections se faisaient en octobre.

Le Gouvernement verra se terminer ses pleins pouvoirs fin mars. Les Chambres peuvent siéger jusqu'au 10 avril, veille de Pâques.

Que le rapport soit déposé de suite et huit jours de discussion sur ce document suffiront très largement.

A la Section centrale il a aussi été dit qu'il serait souhaitable de discuter, avant les élections, le rapport de la Commission d'enquête parlementaire sur la dévalorisation du franc.

Cette Commission pourrait certainement soumettre son rapport à la Chambre avant Pâques et la discussion pourrait en avoir lieu.

Il y a un intérêt très grand à saisir le Parlement de ces rapports le plus tôt possible.

On peut même dire que le Gouvernement actuel a un intérêt majeur à soumettre de suite son rapport au jugement du corps électoral.

Si celui-ci l'approuve, le Gouvernement sera renforcé par l'appui de l'opinion publique qui se sera prononcée; si, au contraire, il n'est pas approuvé par le pays, c'est qu'il vaut mieux ne pas s'obstiner dans la politique suivie.

De meening van de Regeering werd dus klaar uitgedrukt : het betrof alleen de verkiezingen van 1936.

Met eenparigheid harer leden, heeft de Middenafdeeling dit voorstel verworpen en geoordeeld dat moest de datum der verkiezingen worden gewijzigd, die wijziging van kracht zou zijn voor alle toekomstige verkiezingen.

Het ware, inderdaad, niet duldbaar, dat de datum der verkiezingen zou worden gewijzigd, telkens als een parlementaire meerderheid van oordeel zou zijn dat de verkiezingen voor haar zouden nadeelig kunnen zijn of telkens dat zij zou oordeelen haar programma niet te hebben afgewerkt.

Het ligt voor de hand, dat zoo dit voorgaande werd gesteld, in 1936, een andere meerderheid — van rechts, links of door verband — er zou kunnen op steunen om den datum der verkiezingen te wijzigen en hem te verschuiven naar een tijdstip dat haar beter geschikt zou lijken voor hare kiesbelangen.

Zijn de bewijsgronden aangevoerd door de Regeering ten gunste van haar ontwerp van overtuigenden aard?

Ongetwijfeld, ware het wenschelijk geweest, het verslag over het gebruik der volmachten met de noodige kalmte te bespreken. Doch men moet bekennen dat het hiervoor reeds te laat is. De kiesstrijd is reeds virtueel ingezet.

In verschillende arrondissementen, werden de kandidaten reeds aangeduid en, in andere, is men zinnens het te doen.

Het is onmogelijk geworden het verslag te bespreken in « een atmosfeer niet doordrongen door de kiesoverwegingen », zelfs indien de verkiezingen in October plaats hadden.

De bijzondere machten van de Regeering vervallen einde Maart. De Kamers kunnen dan nog zetelen tot 10 April, vóóravond van Paschen.

Men zorgte er voor dat het verslag dadelijk worde neergelegd en dan zullen acht dagen ruim voldoende zijn om dit stuk te bespreken.

In de Middenafdeeling werd ook gezegd dat het beter ware, vóór de verkiezingen, het verslag te behandelen van de Commissie voor Parlementair Onderzoek, betreffende de verantwoordelijkheid voor de devaluatie van den frank.

Deze Commissie kan, ongetwijfeld, haar verslag vóór Paschen bij de Kamer indienen, zoodat dan de behandeling kan doorgaan.

Men heeft er een zeer groot belang bij deze verslagen zoo spoedig mogelijk bij het Parlement ahangig te maken.

Men mag zelfs zeggen dat de huidige Regeering er alle belang bij heeft om haar verslag zonder verwijl ter beoordeeling aan het kiezerskorps voor te leggen.

Indien dit het verslag goedkeurt, zal de Regeering sterker staan, dank zij den steun van de openbare meening welke uitspraak zal gedaan hebben; indien het, daarentegen, niet door het land goedgekeurd wordt, is het beter de gevolgde politiek niet langer door te drijven.

Un membre de la Section centrale a aussi souligné l'importance du problème militaire qui a été soulevé à la veille des vacances de Noël par le Ministre de la Défense Nationale.

Il est de toute évidence que ce problème doit être soumis au corps électoral; le plus tôt sera le mieux.

Et s'il fallait un argument en faveur du maintien des élections au mois de mai il est certain que celui-ci suffirait à justifier la décision.

*
**

Les Sections de la Chambre avaient voté le projet du Gouvernement par 108 voix contre 2 et 10 abstentions.

Dans plusieurs Sections, cependant, des réserves avaient été faites au sujet de la date proposée. Certaines demandaient la fixation d'une date intermédiaire et l'une d'elles aurait voulu voir fixer les élections au mois de novembre.

La Section centrale a donc examiné les dates qui pourraient convenir si on se décidait à reporter les futures élections au delà du mois de mai.

Des membres ont signalé que le nombre des ouvriers belges allant travailler en France était grand à certaines époques de l'année.

M. le Ministre de l'Intérieur, dans l'exposé qu'il fit à la Section centrale, a cité des chiffres montrant l'importance de ces départs aux différentes époques de l'année.

Malheureusement, ces statistiques remontent à 1898 et il est bien difficile de faire fond sur elles.

Il apparaît, cependant, que le nombre de ces ouvriers partis est surtout grand pendant les mois d'été : juin, juillet et août.

On a de plus fait observer qu'il était impossible de fixer une élection à cette époque de l'année, car ce serait nuire fortement au développement du tourisme en notre pays.

Pour ces diverses raisons ces mois devaient être écartés.

Restaient les mois de septembre et d'octobre. Septembre est encore un mois de tourisme, et dans sa seconde moitié, de même que pendant le mois d'octobre, on compte beaucoup d'ouvriers qui se rendent en France pour la saison betteravière.

D'autre part, au mois d'octobre ont lieu les élections communales, de sorte que toutes les douze années, il y aurait une complication parce que les élections communales viendraient s'intercaler entre les élections législatives et provinciales.

Il est donc manifeste que si le mois d'octobre pouvait être admis pour 1936 il ne convenait pas du tout pour les élections de l'avenir.

Een lid van de Middenafdeeling wees ook op het belang van het legervraagstuk dat kort vóór het Kerstreeces door den Minister van Landsverdediging ten berde gebracht werd.

Het ligt voor de hand dat dit vraagstuk aan het kiezerskorps moet voorgelegd worden; hoe eerder des te beter.

En indien er een argument noodig ware voor de handhaving der verkiezingen in de maand Mei, dan zou dit, ongetwijfeld, volstaan om de beslissing te rechtvaardigen.

*
**

De afdeelingen der Kamer keurden het ontwerp der Regeering goed, met 108 tegen 2 stemmen en 10 onthoudingen.

In sommige Afdeelingen, evenwel, werd bezwaar gemaakt tegen den voorgestelden datum. Sommige afdeelingen vroegen dat een tusschenliggenden datum zou gekozen worden en eene had de verkiezingen in de maand November willen houden.

De Middenafdeeling onderzocht, bijgevolg, de data welke zouden geschikt zijn, indien besloten werd de aanstaande verkiezingen na de maand Mei te houden.

Eenige leden wezen er op dat het aantal Belgische arbeiders die naar Frankrijk gaan werken op sommige tijdstippen van het jaar, vrij groot is.

In de uiteenzetting welke de Minister van Binnenlandsche Zaken aan de Middenafdeeling gaf, verstrekte hij cijfers waaruit bleek welken omvang deze uitwijking op de verschillende tijdstippen van het jaar had.

Deze cijfers dagteekenen, ongelukkig, uit het jaar 1898, zoodat het moeilijk is er op voort te gaan.

Het aantal dezer uitwijkende arbeiders is, blijkbaar, vooral groot gedurende de Zomermaanden Juni, Juli en Augustus.

Bovendien, merkte men op dat het onmogelijk was verkiezingen op dit tijdstip van het jaar te houden, daar zulks grootelijks de uitbreiding van het toeristenverkeer in ons land belemmeren zou.

Om al deze redenen, kwamen die maanden niet in aanmerking.

Bleven nog de maanden September en October over. Ook September is nog een toeristenmaand en in de tweede helft er van, even als gedurende de maand October, begeven talrijke arbeiders zich naar Frankrijk voor het bietenseizoen.

Anderzijds, hebben, in de maand October, gemeenteverkiezingen plaats, zoodat, om de twaalf jaar, verwickelingen zouden ontstaan daar de gemeenteverkiezingen tusschen de wetgevende en de provinciale-verkiezingen zouden vallen.

Het is dus klaarblijkelijk dat, zoo de maand October voor 1936 kon aanvaard worden, deze maand niet geschikt was voor de toekomstige verkiezingen.

Quant à fixer les élections au mois de novembre, c'est impossible, la Constitution exigeant la réunion des Chambres de plein droit le second mardi de novembre.

En présence de ces faits, votre Section centrale a décidé, par trois contre une et trois abstentions, qu'il n'y avait pas lieu de modifier la date des élections, et elle a rejeté le projet du Gouvernement.

Le Président,

L. MUNDELEER.

Le Rapporteur,

F. VAN BELLE.

Het bleek ook onmogelijk de verkiezingen in de maand November te houden daar, krachtens de Grondwet, de Kamers van rechtswege op den tweeden Dinsdag van November mochten vergaderen.

In verband met deze feiten, was de Middenafdeeling, met drie stemmen tegen een en drie onthoudingen, van oordeel dat er geen aanleiding bestaat om den datum der verkiezingen te wijzigen; derhalve verwierp zij het ontwerp der Regeering.

De Voorzitter,

L. MUNDELEER.

De Verslaggever,

F. VAN BELLE.